



Universidad de Buenos Aires
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

Seminario de la Carrera de Especialización en enseñanza de español como lengua segunda y extranjera

Didáctica 2: prácticas de la enseñanza de español como lengua segunda y extranjera

Docente/s a cargo: Lucrecia Ochoa y Ana Brown
Carga horaria: 32 horas
Cuatrimestre, año: segundo cuatrimestre, 2022

Fundamentación

La enseñanza de español como lengua segunda y extranjera requiere de los docentes una reflexión constante sobre su rol en el aula. Partiendo de una perspectiva situada y colocando a los estudiantes en el centro del proceso de enseñanza-aprendizaje, el rol docente requiere de por un lado, el análisis de la situación de los grupos y sus contextos y por otro, de la gestión de la práctica de las habilidades durante los cursos.

En este seminario se adopta una perspectiva en la que el/la docente diseña, propone y gestiona experiencias de aprendizaje, administra el uso de la palabra de los estudiantes, coordina actividades de producción e interacción y prevé situaciones emergentes. Se trabajará con un abordaje reflexivo de la práctica docente, centrado en el desarrollo de herramientas para la planificación, el manejo de diferentes dinámicas grupales y el uso del tiempo.

El seminario busca recuperar conocimientos sobre perspectivas y enfoques para la enseñanza de ELSE y ponerlos en relación con las realidades de las aulas. Se focaliza en la observación, la reflexión sobre la práctica docente (propia y de colegas) como recurso para la formación inicial y continua de docentes de lenguas y en el desarrollo de un repertorio de recursos y dispositivos destinados a la reflexión, planificación y gestión de la práctica docente

Se propone como un espacio destinado a profundizar la reflexión sobre los recorridos de los seminarios previos e integrarlos en función de la planificación de propuestas didácticas de ELSE y como recursos para responder a emergentes, desafíos y necesidades de la práctica.

Objetivos

El seminario se propone que los estudiantes

- reflexionen sobre el rol del docente en la clase de ELSE en tanto gestor de la práctica y la palabra de los estudiantes
- desarrollen la capacidad de observar prácticas para evaluar estrategias referidas al uso del tiempo, la palabra y los materiales en la clase de ELSE
- planifiquen clases a partir de análisis de situación
- seleccionen un repertorio de recursos para la gestión de la clase de ELSE
- adquieran flexibilidad para prever y resolver situaciones en las clases

Unidad 1: Observar una clase de ELSE

Contenidos: *Perspectivas actuales en la formación de profesores de lenguas segundas y extranjeras. La observación como instrumento de formación y comprensión del proceso de enseñanza-aprendizaje. El lugar de las creencias y las representaciones de los profesores en la observación. El rol del observador. Objetos y modalidades de observación.*

Bibliografía obligatoria:

-Martín Peris, E. (2010) ¿A qué nos referimos cuando hablamos de “usar la lengua para aprenderla”? en *Bellaterra: journal of teaching and learning language and literature*, (3:1), pp. 1-18
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5162942>

-Quintana, E. G. (2008). Técnicas e instrumentos de observación de clases y su aplicación en el desarrollo de proyectos de investigación reflexiva en el aula y de autoevaluación del proceso docente. En *La evaluación en el aprendizaje y la enseñanza del español como lengua extranjera/segunda lengua: XVIII Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza del Español como lengua Extranjera (ASELE): Alicante, 19-22 de septiembre de 2007* (pp. 336-342).

Bibliografía complementaria:

-Herrera, F. (Presentador) (2022, 31 de enero) “Sobre la gestión de la clase de español” (Núm 143) [Episodio de podcast de audio] En LdeLengua. International House

formacione. <https://eledelengua.com/ldelengua-143-sobre-la-gestion-de-la-clase-de-espanol/>

Unidad 2: Las dinámicas de trabajo en una clase de ELSE

Contenido: *Competencias del docente de ELSE: gestión del aula. Criterios didácticos para la motivación. La interacción docente – aprendiz: variables y estrategias.*

Bibliografía obligatoria:

-Cassany, D. (2009) La cooperación en ELE de la teoría a la práctica en *Tinkuy: Boletín de investigación y debate* (11), pp. 7-29

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3303819>

-Méndez Santos, M. (2018) Gestión de dinámicas de grupos en la enseñanza de ELE a adultos en contextos de instrucción formal: una pieza más del complejo fenómeno del aprendizaje. *International Journal of Foreign Languages* (9). <https://doi.org/10.17345/rile9.2508>

Bibliografía complementaria:

-Gallego Ortega, J.L. (2007). La gestión del aula para aprender lengua. *Innovación Educativa* (17), pp. 187-195. Disponible en

<https://minerva.usc.es/xmlui/handle/10347/4372>

Unidad 3: La gestión del tiempo, los materiales y las prácticas en la clase de ELSE

Contenido: *El docente de ELSE como promotor de la autonomía del aprendiz y facilitador de la comunicación.*

Bibliografía obligatoria:

-Garrote Robles, P. (2017) La interacción en el aula de español como lengua extranjera: Estrategias didácticas y destrezas docentes en Nikleva, D. (ed) *Necesidades y tendencias en la formación del profesorado de español como lengua extranjera* (pp. 231-256). Ed. Peter Lang. [tps://www.researchgate.net/profile/Pilar-Robles-Garrote/publication/320554977_La_interaccion_en_el_aula_de_espanol_como_lengu_a_extranjera_Estrategias_didacticas_y_destrezas_docentes/links/5f1bac68299bf1720d626c6e/La-interaccion-en-el-aula-de-espanol-como-lengua-extranjera-Estrategias-didacticas-y-destrezas-docentes.pdf](https://www.researchgate.net/profile/Pilar-Robles-Garrote/publication/320554977_La_interaccion_en_el_aula_de_espanol_como_lengu_a_extranjera_Estrategias_didacticas_y_destrezas_docentes/links/5f1bac68299bf1720d626c6e/La-interaccion-en-el-aula-de-espanol-como-lengua-extranjera-Estrategias-didacticas-y-destrezas-docentes.pdf)

-Vázquez, G. (2004). Hablar, comunicar y exponer técnicas para una mejor gestión de las actividades de comunicación oral, dentro y fuera del aula. *Actas del Programa de Formación para el profesorado de Español como Lengua Extranjera del Instituto Cervantes de Múnich*.

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones centros/PDF/munich_2003-2004/03_vazquez.pdf

Bibliografía complementaria:

-Batlle Rodríguez, J. (2014). Identidad y gestión del tema en una interacción por turnos entre profesor y alumnos. *marcoELE* (18), pp. 1-26.

-Klett, E. (2019) Una perspectiva ecológica para la didáctica de las lenguas extranjeras y los materiales en uso. *Revista Estudios de Lenguas* (2:1)
<http://portalderevistas.unsa.edu.ar/ojs/index.php/Relen/article/viewFile/1001/964>

Unidad 4: La reflexión sobre las prácticas

Contenido: *La práctica reflexiva sobre el propio proceso formativo. El portafolio del docente como herramienta de autoevaluación y formación continua.*

Bibliografía obligatoria:

-Atienza, E. (2009): “El portafolio del profesor como instrumento de autoformación”, *marcoELE* (9)

<http://marcoele.com/el-portafolio-del-profesor-como-instrumento-de-autoformacion/>

-de Obanos Romero, G. P. (2008) El desarrollo profesional para la clase de ELE: la competencia docente y el enfoque reflexivo en la enseñanza de L2. V encuentro brasileño de profesores de español, Instituto Cervantes Belo Horizonte.

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones centros/PDF/saopaulo_2008/38_perez.pdf

Bibliografía complementaria:

-Klett, E. (2018) El docente de ELE como formador, evaluador e investigador: una tarea exigente. Actas del IV Congreso Internacional del Sicele. Rosario. Argentina
<https://asociacionsicele.org/sites/default/files/2021-02/Klett%20-%20El%20docente%20de%20ELE%20como%20formador%2C%20evaluador%20e%20investigador%20una%20tarea%20exigente.pdf>

-Pastor Cesteros, S. (2020). La evaluación de las competencias del profesorado de segundas lenguas. *SinoELE* (20)

https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/108031/1/Pastor-Cesteros_2020_SinoELE.pdf

Modalidad docente

El seminario combina actividades sincrónicas y asincrónicas. Entre las actividades asincrónicas, se propondrán trabajos diversos como lectura, visualización de videos, participación en foros de discusión, producción colaborativa de textos y producciones personales de propuestas de actividades para el aula de ELSE.

Las actividades sincrónicas consistirán en encuentros periódicos de intercambios y discusión sobre los temas y las actividades propuestas.

Cada estudiante además deberá realizar observaciones y prácticas breves integradas en clases de ELSE, que, según la disponibilidad, serán a distancia o presenciales y presentará informes de observación y prácticas.

Formas de evaluación

-Realización de las actividades propuestas desde el campus, lo que incluye entregas y participación en los foros. El cumplimiento de las tareas debe quedar registrado en línea.

-Realización de la práctica

-Presentación de un trabajo de acreditación

Requisitos para la aprobación del seminario

-Presentar el 75% de las actividades propuestas como obligatorias en el campus

-Realizar las prácticas docentes

-Presentar el trabajo de acreditación

Bibliografía general

Cassany, D. (2021), *El arte de dar clase (según un lingüista)*, Anagrama

Consejo de Europa (2001). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*, Instituto Cervantes, Ministerio de Educación Cultura y Deporte.

<http://cvc.cervantes.es/obref/marco/indice.htm>

Davini, M.C. (2015) *La formación en la práctica docente*, Paidós.

Gil, R. L. (2006) Algunos paradigmas de formación del profesorado y la Reflexión Metacognitiva, *Docencia* (29) pp. 79-89.
<http://www.revistadocencia.cl/pdf/20100731210237.pdf>

Estaire, S. (2004) "La observación en la formación permanente: áreas para la reflexión e instrumentos para la observación" en Lasagabaster, D. y Sierra, J.M. (eds) *La observación como instrumento para la mejora de la enseñanza-aprendizaje de lenguas*. Cuadernos de Educación (44), pp. 119-154.

http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/antologia_didactica/enfoque02/es_taire2.htm

- Giovannini, A., Martín Peris, E., Rodríguez, M. y Simón, T. (1996). *Profesor en acción*. Madrid: Edelsa
- Klett, E. (2015) Ser docente de lenguas hoy: entre sacerdocio, saberes y diversidad. xv Jornadas y Congreso Latinoamericano de Enseñanza de Lenguas Extranjeras en el nivel superior. *Lenguas y culturas: Desafíos actuales de la diversidad y de la integración*, Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba 12 al 14 de Noviembre de 2015
- Llobera, M. (2009) Aspectos sobre la formación de profesores de lengua extranjera. *marcoELE* (8).
- Martín Peris, E. (2009) El perfil del profesor de español como lengua extranjera: necesidades y tendencias» *Marco ELE* (8), pp. 167-180.
- Pizarro, M. (2013) Nuevas tareas para el profesor de ELE: la reflexión sobre su propia concepción de la enseñanza, *Porta Linguarum* (19), pp. 165-178.
- Richards, J. C. & C. Lockhart (1994) *Estrategias de reflexión sobre la enseñanza de idiomas*, Cambridge University Press.
- Rodríguez, M. N. (2008) *Motivación y emoción en el proceso de enseñanza-aprendizaje de idiomas. El pensamiento del profesor*. Tesis doctoral inédita. Universidad de Oviedo, Oviedo.
- Sánchez Lobato, J. y Santos Gargallo, I. (dir.) (2004) *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua / lengua extranjera*. SGEL
- Sanjurjo, L. (2012). Socializar experiencias de formación en prácticas profesionales: un modo de desarrollo profesional. *Praxis Educativa* (XVI: 1), pp. 22-32.
- Sierra, J. M. y Lasagabaster, D. (coord.) (2004) *La observación como instrumento para la mejora de la enseñanza-aprendizaje de lenguas*. Universidad Autónoma de Barcelona
- Zabalza, M. (2004) *Diarios de clase. Un instrumento de investigación y desarrollo profesional*. Marcea.